Traduisez avec Translator, un complément gratuit avec Word 2016 pour Windows

Word 2016 pour Windows permet de traduire du texte sélectionné dans diverses langues. Le traducteur, nommé Translator, se présente comme un complément qu'il faudra initialement installer depuis l'Office Store.

Le texte à traduire.

Choix de la langue dans une partie du document.

Lors de la création d'un nouveau document Word, ou lors de l'ouverture d'un document, Word applique la langue qui a été définie soit en standard, soit dans le document existant.

Il est néanmoins possible de définir des mots ou un texte sélectionné dans une langue différente ; il est ainsi possible d'avoir le texte principal en français, une partie en anglais, une partie en allemand, sachant que la vérification orthographique se fera dans la langue choisie dans chaque partie du document.

Tout d'abord procédons à l'installation du complément.



Pour installer le complément Translator allez dans l'onglet Insérer puis cliquez sur Store ou sur **Mes Compléments > Afficher tout**.

ឆ 5 ប ÷	FP46-translator-word2016win - Word	
Fichier Accueil Insérer Création Mise en page Références	Publipostage Révision Affichage Q Dites-nous ce que vous voulez faire	
Page de Page Saut de garde * vierge page Pages Tableaux Hundges Images Formes SmartArt Graphique C en ligne * Hillustrations	Compléments Office MES COMPLÉMENTS STORE Microsoft Corporation Microsoft Corporation	Gérer mes compléments O Refresh
	Search through a wide variety of ready-made symbols to use them in your documents.	OK Annuler nêtre Compléments pour Office.
Page 1 sur 4 412 mots 🗍 🕅 Français (France)		
🕂 🔘 Posez-moi une question. 📮 💷	😑 🧰 🏥 💽 📴 😰 📰 📜 📟	

Dans le Store Office choisissez votre complément ; cliquez sur Translator puis sur le bouton OK.

<u> </u>	FP45-translator-word2016win - Word	Yves Cornil 💷 — 🗗 🗙
Fichier Accueil Insérer Création Mise en pa	ge Références Publipostage Révision Affichage Q Dites-nous ce que vous voulez faire	A Partager
Page de Page Saut de Tableaux pardet vierge page Pages Tableaux	Time the fundamental sector of the sector of	trine ☐ Objet - Symbole Symboles
		Translator - ×
	Traducisez avec Translator, un complément gratuit avec Word 2016 pour Windows Windows Windows Parriet de Iradure du texte allectione dans diverses langues. Le texte à traduit Mine langue Mine Store Mine langue Mine Store And Store Store And Store Store And And Store Mine Store And And Store Mine Store And And Store Mine Store And And And And And And And And And And	Merci de pelletice, le chargement est en cours
	La tacta à relatione. La tacta à relatione.	
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
Page I sur 4 412 mass Lub Pranjak (Prance)		+ 100%
• Posez-mor the question.		FR 24/10/2016



Fichier Accueil Insérer Création Mise en	page Références Publipostage Révision Affichage 🖓 Dites-nous ce que vous voulez faire	A Partage
e de Page Saut de Pages Tableau Pages Tableau	es Smalch Graphipe Grants es Smalch Graphipe Grants Ratations	A A D's Signature → WordAirt Lettine Objet → Toote Symbole Symboles
		Translator
	<section-header><text><text><section-header><text><text><text><text><text><text></text></text></text></text></text></text></section-header></text></text></section-header>	<text><text><section-header><text><text><text></text></text></text></section-header></text></text>

Un petit message de bienvenue et quelques explications, cliquez sur Commencer.

Processus pour traduire un texte avec Translator.

6	ა -თ°-								FP46	i-translator-	word2016win -	Word				Yves C	Cornil 🖭 —	o ×
Fichier	Accueil	Insérer	Création	Mise en page	Références	Publip	ostage Révision	Affichage										A Partager
Page de garde *	Page Saut de vierge page Pages	Tableau Tableau	Images Ima en li	ges Formes Sma gne * Illustrati	ntArt Graphique	Capture	着 Store 🎝 Mes compléments Compléme	Wikipédia • Wikipédia	Vidéo en ligne Média	Lien hypertexte	Signet Renvo	Commentaire Commentaires	En- Pied de Numéro tête * page * de page En-tête et pied de page	Zone de QuickPa texte *	rt WordArt Le Texte	A Signature *	πΩ Équation Symbole Symboles	~
																Translator		* ×
																Détection autom	atique	v (
				v L	ford 2016 pc ord 2016 pc traducteur, ment install	ez av ave bur Winde nommé er depuis	ec Transla c Word 20 wws.permet de tra Translator, se pro t l'Office Store.	ator, u D16 po duire du te. ésente comi	n com ur Wi ate sélecti ne un cor	indow	i ent gra /S ns diverses la t qu'il faudra	atuit angues. initia-				Sélectionner une	langue	×
					Choix de la la Lors de la cré langue qui a Il est néanma ainsi possible	ngue dans ation d'un été définie ins possibl d'avoir le t	une partie du docume nouveau document W soit en standard, soit e de définir des mots texte principal en fran	nt. ord, ou lors de dans le docum ou un texte sé çais, une parti	l'ouverture ent existant ectionné da e en anglais,	d'un docum ns une lang , une partie	nent, Word appl que différente ; en allemand, s	ique la il est achant				Sélectionnez les Choisissez ensuit du document qu	langues ci-dessus. te les mots ou phras ie vous voulez tradu	?₿ ses iire
				i.	rocessu	s pou	r traduire u	n texte	avec	Transl	ator.					Traductions de Mic	crosoft® Translator	

Dans Translator il faudra choisir la langue de départ et la langue d'arrivée ; il sera possible de changer les paramètres pour différentes zones de texte à traduire.

2 Fiche pratique FP 46 – Clubs Microcam et Communautés Numériques

Traduction en allemand avec l'aide de Translator.



Choisissez les langues de départ (ici français, French) et d'arrivée (ici German, allemand) et sélectionnez le texte à traduire.

FP46-translator-word2016win - Word	Outils de dessin			Yves C	ornil 120 — 10 X
n Mise en page Références Publipostage Révision Affichage	Format Q Dit				A Partager
Images Formes SmartArt Graphique Capture en ligne	Vidéo Lien Sigr en ligne hypertexte	net Renvoi Commentaire téte	Pied de Numéro page* de page*	t WordArt Lettrine	$\pi \Omega$ Equation Symbole
Illustrations Complements	Média Liens	s Commentaires En-	éte et pied de page	Texte	Symboles ^
				Translator	- ×
				French	~
Word 2016 pour Windows permet de traduire du te. Le traducteur, nommé Translator, se présente com lement installer depuis l'Office Store.	n complemen ur Windows xte sélectionné dans di me un complément qu'	iverses langues.		Choix de la langu documentLors d document Word, document, Word définie soit en sta	e dans une partie du e la création d'un nouveau ou lors de l'ouverture d'un applique la langue qui a été andard, soit dans le
Le texte à traduire.				German	✓
Choix de la langue dans une partie du document.	V	erdana	8 - A - A - A -	Cliquez ou appuy pour l'insérer, la	vez sur une traduction ? &
langue qui a été définis soit en standardi, soit dans le docum Il est néaminis possible de définir des mots ou n'exte se ainsi possible d'avoir le texte principal en français, une partir	ent existant. lectionné dans une langue di e en anglais, une partie en a	ifférente ; il est illemand, sachant	• <u>A</u> • <u>i</u> Ξ • <u>i</u> Ξ • Styles	Wahl der Sprac Dokuments.We Dokument zu e	che in einem Teil des enn Sie ein neues Word- rrstellen, oder wenn ein finet wird wendet Word
Processus pour traduire un texte	avec Translate	or. I		die Sprache, di oder in das vor	e entweder als Standard 🔸

Le texte est en français et en allemand dans le panneau Translator.

Traduction avec Translator en anglais.		Choix de la langue dans une partie du document.Lors de la création d'un nouv document Word, ou lors de l'ouverture document, Word applique la langue qu définie soit en standard, soit dans le
Traduisez avec. Translator, Incomplement gratult avec. Word 2016 pour Mac Unit avec. Word 2016 p	The field an-	German Cliques ou appuyee sur une traduction Cliques ou appuyee sur out appuyee Cliques ou appuyee Cliques out

Positionnez le curseur où vous voulez introduire la traduction et cliquez sur Insérer.

Choix de la langue dans un document multilingue.

						FP4	l6-translato	r-word2016win	- Word	
atio	n Mise en pa	ige Référenc	es Publipostage	Révision	Affichage	♀ Dite	s-nous ce d	que vous voulez	faire	
s	Traduire Langue	Nouveau commentaire	Supprimer Précédent S	uivant Affiche	r les S taires mod	Guivi des difications *	Marqu Affiche	ues simples er les marques * érifications -*	Accep	oter Refuser
			Word 2016 pour Mac permet de langues. Le traducteur, nommé dra initialement installer depuis Le texte à traduire. Choix de la langue dans une Lors de la création d'un nou cument, Word applique la la	traduire du texte séle Translator, se présent Word. partie du document. veau document Word, ngue qui a été définie	ctionné dans Wor e comme un com ou lors de l'ouver soit en standard,	d dans diverses plément qu'il fac ture d'un do- soit dans le do-))	Orieran Teptional Caretaver (Tankinne) Datalan Careta Datalan Datalan Datalan Kareta K		
		Il faut ensu glais, Engli Wahl der S Wenn Sie e wird, wend Dokument Es ist jedo Sprache; D englischer prüfung in	uite sélectionner le sh). prache in einem T ein neues Word-Do let Word die Sprac definiert wurde. ch möglich, definie bles macht es mög Sprache, einige in der Sprache, die i	es langues de eil des <u>Doku</u> okument zu e che, die entw eren Worte o lich, die wich deutscher S n jedem Teil	e départ Lang Lang ment La sé erstell trans eder Afai der el Afai htigst Albi prach des I	Ciel Francesia Francek) at d'arrivéa (ici an ngue ? sélection est en : 'Anglais (États-Unis) 'Français (France) 'ar (aa-DJ) frikaans banais 'Allemand (Allemagne) 'Allemand (Autriche)				×
		Re a D G Anna Tanta Paging and an San tangan San tangan San tangan San tangan San tangan	Color Standard Millions No. Color Standard Millions No. Sector Standard Millions Sector Sta	Statis seventare were Spentare Metalene Metalene Spentare Metalenee Spentare Metalenee Spentare Metalenee Spentare	Le vé territor () Format Roman Roma	inficateur d' sent automa ttionnée s'il: le pas vérifie lét <u>e</u> cter auto finir par défi	orthograph tiquement s sont dispo er l'orthogra omatiqueme aut	e et les autres d les dictionnaires onibles. aphe ou la gram ent la langue	outils linguis s de la langu umaire	itiques le

Dans le texte qui a été inséré depuis Translator, certains mots sont soulignés ; c'est parce que la langue du document est dans une autre langue (en français) et le texte introduit est en allemand.

Il restera à adapter le correcteur orthographique pour tenir compte de la langue pour une partie du document.

Pour choisir une langue pour une partie du document, sélectionnez le texte à vérifier, allez dans l'onglet révision, cliquez sur l'outil langue et choisissez la langue dans le menu déroulant ; dans le cas présent la case détecter automatiquement la langue avait été cochée.



Le 24 octobre 2016 Yves Cornil, MVP Microsoft®, animateur au CILAC (59 110 La Madeleine). www.microcam06.org - www.conum.fr - www.cornil.com

